

土著问题常设论坛

第十五届会议报告
2016 年 5 月 9 日至 20 日



联合国 • 2016 年，纽约



说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

目录

章次	页次
一. 需要经济及社会理事会采取行动或注意的事项.....	4
A. 常设论坛建议经社理事会通过的决定草案	4
1. 国际专家组开会讨论专题“执行《联合国土著人民权利宣言》：土著 问题常设论坛和其他具体土著问题机制的作用(第 42 条)”	4
2. 土著问题常设论坛第十六届会议地址和日期	4
3. 土著问题常设论坛第十五届会议报告和第十六届会议临时议程	4
B. 提请经济及社会理事会关注的事项	5
二. 会议地点、日期和记录	16
三. 通过常设论坛第十五届会议的报告	18
四. 会议安排	19
A. 会议开幕和会期	19
B. 出席情况	19
C. 选举主席团成员	19
D. 议程	20
E. 文件	20

第一章

需要经济及社会理事会采取行动或注意的事项

A. 常设论坛建议经社理事会通过的决定草案

1. 土著问题常设论坛建议经济及社会理事会通过以下决定草案：

决定草案一

国际专家组开会讨论专题“执行《联合国土著人民权利宣言》：土著问题常设论坛和其他具体土著问题机制的作用(第 42 条)”

经济及社会理事会决定授权国际专家组召开 3 天会议，讨论专题“执行《联合国土著人民权利宣言》：土著问题常设论坛和其他具体土著问题机制的作用(第 42 条)”。

决定草案二

土著问题常设论坛第十六届会议地址和日期

经济及社会理事会决定，土著问题常设论坛第十六届会议于 2017 年 4 月 24 日至 5 月 5 日在联合国总部举行。

决定草案三

土著问题常设论坛第十五届会议报告和第十六届会议临时议程

经济及社会理事会：

(a) 土著问题常设论坛第十五届会议报告；¹

(b) 批准土著问题常设论坛第十六届会议临时议程如下：

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和工作安排。
3. 常设论坛建议的后续行动：
 - (a) 土著妇女赋权；
 - (b) 土著青年；
4. 参照《联合国土著人民权利宣言》执行常设论坛 6 项授权任务。

¹ 《经济及社会理事会正式记录，2016 年，补编第 23 号》(E/2016/43)。

5. 与土著人民对话。
6. 与会员国对话。
7. 与联合国系统各基金、方案和专门机构对话。
8. 讨论专题“《联合国土著人民权利宣言》十周年：采取措施，落实《宣言》”。
9. 《2030 年可持续发展议程》。
10. 与土著人民权利特别报关员、土著人民权利专家机制主席对话，讨论土著人民权利捍卫者事项。
11. 落实土著人民世界会议成果文件：
 - (a) 执行国家行动计划、战略或其他措施；
 - (b) 让土著人民更多参与联合国事务的方式；
 - (c) 执行联合国全系统土著人民行动计划。
12. 常设论坛今后的工作，包括经济及社会理事会审议的问题和新问题。
13. 第十七届会议临时议程。
14. 通过常设论坛第十六届会议报告。

B. 提请经济及社会理事会关注的事项

2. 土著为问题常设论坛下面提出了各项提议、目标和建议，以及今后可能采取行动的领域；并通过经济及社会理事会，建议各会员国、联合国系统各实体、政府间组织、土著人民、私营部门和非政府组织协助给予落实。
3. 常设论坛秘书处的理解是，下文这些提议、目标和建议，以及联合国今后可能采取行动的领域，将尽可能在相关实体核准工作方案内执行。

常设论坛的建议

国际专家组会议，讨论专题“土著语言：维护和振兴（《联合国土著人民权利宣言》第 13、14 和 16 条）”

4. 此次专家组会议于 2016 年 1 月 19 日至 21 日在联合国总部举行，是讨论土著语言的第二次国际专家组会议。会议借鉴增进了 2008 年举行的关于文化多样性原则和土著语言促进文化间对话和申明土著人民特征的专家组会议的分析结果和建议。

5. 土著语言是土著文化一代又一代传承的基石。这一重要的代际责任遭到殖民主义和殖民行为、法律、歧视政策和实践、同化、强迫迁移及居住和住宿学校等方面的严重扰乱。
6. 土著语言丧失越来越严重，许多情况十分紧迫，甚至危急，急需维护和振兴土著语言。据估计，世界上半以上的语文将在 2100 年消失(见 [E/C.19/2005/7](#))。受威胁的大多数语言是土著语言。正是为此，召开了土著语言专家组会议。会议成果是一份报告([E/C.19/2016/10](#))，其中向土著人民、联合国系统各基金、方案和专门机构及会员国提出了重大相关的建议。
7. 一切维护和振兴工作的一项重大目标是，绝对需要培养越来越多的人讲流利的土著语言。报告中的 35 项建议，以及 2008 年土著语言国际专家组会议报告中关于土著语言的实质性建议(见 [E/C.19/2008/3](#))，就土著语言的维护和振兴提出了宝贵的专家意见和指导，需要土著人民、联合国系统各基金、方案和专门机构及会员国认真考虑，有效落实，尤其是联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)。这需要联合国系统、各会员国和民间社会具有相当坚实的政治意愿，还要注入财政承诺，在维护和振兴工作中取得重大进展。
8. 土著人民主导的维护和振兴工作有成功的范例，但却太少，如夏威夷人的努力。常设论坛欢迎土著人民新成立的“土著人民语言委员会”，确保不断指导土著语言维护振兴工作，促进大量发展必要的公共知识和支助。委员会需要联合国系统、合议庭和民间社会的支持。可持续发展目标要求无一人掉队。本着这一精神，鉴于语言是所有人民福祉不可分割的一部分，土著语言也不应有一个掉队，或消失。
9. 常设论坛建议各国确认土著人民的语言权，制定促进和保护土著语言的政策，重点是提供优质的土著语言教育，手段包括支持采用语言巢等充分融入方法和游牧学校等创新方法。各国有必要制定循证立法和政策，促进和保护土著语言；为此，应收集和传播关于土著语言状况的基线资料。应与相关土著人民密切合作开展这些活动。
10. 常设论坛建议各国和联合国系统，包括联合国国家工作队，支助土著人民机构努力维护和振兴他们的语言，以达到保持流利的具体目标，包括为此提供资金支持。这些努力可能包括分享积极经验，建立参与促进和振兴土著语言的非正式网络或核心小组，以及使用土著语言的信息和通信技术。各国必须为振兴语言和保护文化遗产提供充足资金。此外，各国应促进包括私营部门在内的外部捐助者依照法律为土著语言项目供资。
11. 常设论坛建议大会在 2020 年前宣布土著语言国际年，提请注意土著语言严重丧失问题，迫切需要维护、振兴和促进土著语言，并在国家和国际两级进一步采取紧急步骤。

12. 常设论坛建议教科文组织在土著人民的参与下，紧急宣布维护、振兴和促进土著语言是该组织的优先事项。还促请教科文组织启动建立维护土著语言的国际标准的国际进程。常设论坛特别建议教科文组织配合土著人民和其他各方主导的努力，对土著语言进行摸底，比如濒危语言项目。

常设论坛成员编写的研究报告

13. 在 2015 年第十四届会议上，常设论坛任命 Valmaine Toki 开展一项土著人民与太平洋之间关系的研究，任命 Edward John 和 Dalee Sambo Dorrough 开展一项关于会员国如何利用国际组织程序规则中的薄弱环节贬低《联合国土著人民权利宣言》和其他国际人权法的研究。

14. 鉴于 Toki 女士关于土著人民与太平洋关系的研究，气候变化给弱小的太平洋岛屿国家带来的严重影响，如被迫迁移，文化和生计的丧失，常设论坛建议联合国各实体，包括“联合国海洋网络”、《联合国气候变化框架公约》和教科文组织，以及国际海底管理局，遵守并执行《联合国土著人民权利宣言》有关条款(第 18、27 和 32 条)，确保土著人民充分有效的参与。这应包括有意义的参与，如联合国每个实体内转设土著人民代表，注重土著人民的世界观。

15. John 先生和 Dorrough 女士开展了会员国如何利用国际组织程序规则中的薄弱环节贬低《联合国土著人民权利宣言》和其他国际人权法的研究，对此，常设论坛建议联合国系统所有基金、方案和专门机构和其他政府间论坛开始改革各自的程序规则，让土著人民能够充分有效地参与，力求确保遵守和遵行宣言的申明的人权。

16. 回顾关于太平洋区域非殖民化的研究(见 [E/C.19/2013/12](#))，常设论坛请有关会员国提供信息，向常设论坛第十六届会议说明有关土著人民的状况。

参照《联合国土著人民权利宣言》，在常设论坛六大任务领域开展工作

17. 许多政府、政府间组织和土著人民代表在会上发言。高级别代表有各国部长、圭亚那副总统、玻利维亚多民族国家外交部长、挪威萨米议会议长和加拿大第一民族议会的国家主管。大多数发言者认为需要取消侵犯土著人民权利的压迫性法律和习俗。还提及需要改善土著人民在保健、教育、人权、经济和社会发展、环境和文化方面的权利。

人权

18. 土著问题常设论坛欢迎加拿大无条件地核可《联合国土著人民权利宣言》。论坛期待着在土著人民充分和有效参与的情况下，立即执行该宣言，以作为土著人民和该国之间的和解进程的重要步骤。

19. 常设论坛赞赏危地马拉政府和土著人民组织，特别是 Organismo Naleb'，支持 2016 年 4 月 10 日至 16 日在危地马拉举行论坛第十五届会议筹备会议。论坛

赞赏危地马拉与土著人民组织、妇女组织和青年组织、私营部门、媒体和联合国国家工作队进行开放对话，以及政府立法、行政和司法部门间开展对话。论坛呼吁各国今后也提议担任论坛筹备会议东道国。

20. 常设论坛欢迎危地马拉启动全国对话，以讨论和实现司法领域关键的宪政改革，并鼓励承认土著司法系统。常设论坛敦促危地马拉和私营部门，以及世界银行和其他国际经济机构承认，要扭转危地马拉土著人民中间广泛和日益严重的贫困问题，就需开展认真努力，进行结构性经济和社会改革，而不是单纯追求国内生产总值快速增长。这些关键性改革必须确保按照《联合国土著人民权利宣言》所确认的权利，并在对危地马拉土著人民集体权利，包括其自决发展的尊重和法律承认的基础上，为其更公平地分配传统土地，让其有机会获得传统土地。常设论坛呼吁危地马拉国加强有效和全面执行各项和平协定的工作。

21. 常设论坛建议，根据国际法，美洲国家组织所有会员国承认和尊重《联合国土著人民权利宣言》构成世界土著人民生存、尊严和福祉的最低标准，请其确保《美洲土著人民权利宣言》草案符合或超越联合国宣言中的标准。

22. 常设论坛呼吁各国支持土著人民代表机构的活动，并避免对不符合国际法的此类活动进行限制的任何做法。常设论坛敦促各国让土著人民机构能够根据《宣言》的第 5、18 和 19 条及其精神和宗旨进行运作。

23. 常设论坛认可各国人权机构为促进保护人权，包括土著人民权利做出的贡献，欢迎其参加论坛今后的会议。

24. 常设论坛欢迎土著人民替代通信和信息委员会及其传播信息，特别是通过社区电台宣传《联合国土著人民权利宣言》和全系统落实宣言行动计划，开展的公共教育工作。

25. 常设论坛仍然关注世界上许多土著人民，特别是非洲和亚洲的土著人民，他们得不到法律和政治上的承认，甚至面临对其土著人民地位的否认。否认土著人民地位和存在，便侵犯了他们的人权；这些人权在《联合国土著人民权利宣言》、劳工组织 1989 年《土著和部落民族公约》(第 169 号)和其他国际人权文书中均得到申明，包括自决权、文化权、土地权、领土和资源权、传统经济权、自由事先知情同意权以及补救，赔偿和追索权。

26. 考虑到芬兰萨密人、加拿大土著人民和其他人民的呼吁，常设论坛敬请尚未采取行动的所有会员国批准劳工组织第 169 号公约。

27. 常设论坛认可制定了国家土著人民行动计划的会员国，赞扬玻利维亚多民族国家政府实施一项社会经济发展法律，列入了《联合国土著人民权利宣言》中的权利。

28. 根据《联合国土著人民权利宣言》第 18 和 19 条，参照 2030 年可持续发展议程的落实情况，响应“一个不落后”的呼吁，常设论坛大力建议各国及联合国

系统各基金、方案和专门机构确保把统计数据按照土著身份/族裔身份分门别类，确保土著人民充分有效地参与国际行动计划的制定和监测，参与可持续发展目标的执行、落实和审查的一切进程，包括参与关于可持续发展的高级别政治论坛。

29. 考虑到巴西在第十五届会议上的发言，常设论坛欢迎巴西政府愿意开展关于巴西土著人民地位、状况和权利的对话，其中许多土著人民面临土地划界进程暂停的情况。论坛敬请巴西履行国际和国家义务，如《联合国土著人民权利宣言》和劳工组织第 169 号公约所申明，承认和尊重土著人民的人权。论坛还敦促巴西临时政府保障全国印第安人基金会的地位，及其关于巴西土著人民的任务。

30. 考虑到各国在执行其与土著人民协商并征得其自由事先知情同意的国际义务方面面临的挑战，常设论坛承诺拟订一项国际指南，以协助按照《联合国土著人民权利宣言》确立的标准执行这些原则。常设论坛邀请土著人民权利专家机制和土著人民权利问题特别报告员就这一倡议开展合作。

31. 冒纳凯阿火山是夏威夷土著人的圣山，目前正计划在山上设置一个拥有 30 米长望远镜为的国际观察站。这一活动妨碍并违背了《联合国土著人民权利宣言》第 11 和 12 条所阐述的权利。此外，常设论坛极力建议承认夏威夷土著人民的自由事先知情同意权。

经济和社会发展

32. 常设论坛赞赏联合国秘书长青年问题特使愿意在宣传工作中正视土著青年的状况，特别是土著青年的自杀和自残情况。常设论坛吁请会员国与联合国机构间青年发展网络合作，在土著青年充分参与下，执行 2013 年举行的土著青年问题国际专家组会议的建议(见 [E/C.19/2013/3](#))。常设论坛请网络和特使让更多土著青年参加土著问题常设论坛届会以及联合国所有有关论坛，并在常设论坛第十六届会议上报告这方面取得的进展。

33. 常设论坛请大会考虑设立一个单独的联合国土著青年自愿基金，或指定现有和未来基金的专门用途，以改善和加强土著青年直接参与联合国的活动。此外，常设论坛鼓励每个会员国对此现有基金和(或)未来基金作出多年期自愿捐款。

34. 常设论坛敦促各国在国家一级采取必要措施，防止土著儿童和青年自残和自杀，特别是促进培训侧重研究土著人民特有问题的心理学领域专家。这种特殊培训应考虑到经济、历史、社会、生态因素及诸如土著语言、文化和土地的丧失等其他因素。

35. 基于常设论坛过去在有关土著妇女方面开展的工作，特别是按照《联合国土著人民权利宣言》第 22 条第 2 款的规定研究暴力侵害土著妇女和女孩问题的严重程度的报告(见 [E/C.19/2013/9](#))和国际专家组会议关于按照《联合国土著人民权利宣言》第 22 条打击暴力侵害土著妇女和女孩行为的报告(见 [E/2012/43-E/C.19/2012/13](#))，

常设论坛建议各国采取措施，以解决警察施暴、警察系统性暴力侵害和歧视土著妇女行为等具体问题，如加拿大 Val-d'Or、危地马拉 Sapur Zarco 和印度东北部土著妇女所经历的暴力。

36. 常设论坛欢迎妇女地位委员会打算把土著妇女赋权作为 2017 年第六十一届会议的一个重点领域。常设论坛 The Forum 请委员会主席团考虑就此问题举办一次半天会议。常设论坛呼吁委员会根据大会第 69/2 号决议第 19 段，考虑把土著妇女赋权作为今后会议的一个专题。

37. 常设论坛建议，联合国促进性别平等和增强妇女权能署与常设论坛和土著妇女组织合作，编写一份土著妇女赋权情况的具体报告，提交给常设论坛第十七届会议。

38. 常设论坛敦促各会员国和联合国系统各基金、方案和专门机构开展行动，降低土著孕妇死亡率。常设论坛建议，联合国儿童基金会和联合国促进性别平等和增强妇女权能署与常设论坛合作，公布一份简报，说明土著孕妇死亡率和保健情况，力求降低孕妇死亡率，增进性保健和生殖保健。

39. 常设论坛敦促各会员国和联合国系统各基金、方案和专门机构开展行动，加强土著妇女的领导能力和政治参与。

40. 根据称为土著人民问题世界会议的大会高级别会议成果文件中的承诺(大会第 69/2 号决议)和《联合国土著人们权利宣言》中土著人们生存、尊严和福祉的标准，常设论坛建议各会员国让土著人们充分参与本着诚意进行的谈判，在明确承认土著人们土地权、领土权和资源权的基础上缔结条约、协议和其他建设性安排，从形式上和实质上完全唾弃消除土著权利的行为。此外，常设论坛还建议各会员国响应呼吁，充分有效地解决失去土地、领土和资源问题，解决国家违反条约、协议和其他建设性安排问题。常设论坛重申，各会员国急需与土著人们配合，设立高级监督机构，参照正在进行的谈判和执行问题指导和监督谈判的进行和条约、协议和其他建设性安排的执行。按照常设论坛第十一届会议提出的建议，鼓励各会员国提供财政支助和其他支助，支持和平解决土著人们之间的争端。

环境

41. 依据粮食安全权和粮食主权，常设论坛表示注意到 2015 年 11 月 3 日至 7 日在印度东北部梅加拉亚邦西隆举行的 2015 年土著大地母亲会议，此次会议由土著农业生物多样性和粮食主权伙伴关系召集，并得到国际农业发展基金、联合国粮食及农业组织、梅加拉亚邦政府和一些非政府组织及供资机构的支持。会议期间举办了食品节，62 个国家和 170 个土著社区的代表出席会议，并通过了《2015 年土著大地母亲西隆宣言》。论坛也对成立土著食品社区联盟的倡议表示赞赏，这一联盟将作为土著平台，以尊重地球母亲、体现跨文化意识、重视传统习俗并基于土著传统科学知识的农业生态举措为基础，推广良好、清洁和体现公平原则的食品。

42. 关于土著人民的粮食安全和粮食主权，常设论坛承认土著人民(特别是土著妇女)的传统知识，并认可其文化、社会和环境习俗，这些习俗对可持续发展目标等全球努力和倡议有所贡献。
43. 常设论坛呼吁土著人民与世界分享他们在粮食生产和消费方面的文化、社会和环境习俗，这些习俗在一定程度上是全球探索公正、健康、和平和可持续的农业系统努力的一个环节。
44. 鉴于生物剽窃和制药工业的威胁，常设论坛建议会员国制定立法措施，并让土著人民充分有效参与其中，以保护传统医学和知识，维护土著人民的知识产权。
45. 尽管人们认识到土地和环境退化是全球关切的问题，但由于土地管理不善，例如通过采矿等方式过度开发自然资源和过度使用森林木材等产品，土地和环境退化已经对土著人民造成了严重的负面影响和压力。这引发了土壤和水资源退化，导致气候变化影响加速、粮食产量低下和社区生计不稳定。常设论坛建议各国停止在土著人民的土地上开展缺乏环境影响评估、缺少自由事先知情同意证书的发展项目。

文化

46. 常设论坛认为，2016 年届会上报告的最近成立的国际归还问题特设工作组是在执行论坛第十四届会议建议 8 方面向前迈进的一步。各国、土著人民和联合国系统各专门机构，包括土著人民权利专家机制、教科文组织、文化权利领域特别报告员，参加了工作组。
47. 常设论坛请教科文组织与土著人民权利专家机制和联合国其他相关机制主办一次联合研讨会，探讨建立关于归还典仪用品和遗骸的新国际机制。此外，论坛还呼吁拥有博物馆、大学等储存土著文化物品和祖先遗骸的国家资源库的所有国家与教科文组织合作，为这些物品建立国际数据库和清单，向土著人民开放查阅，并以此为基础开启对话。
48. 第一届世界土著人运动会于 2015 年 11 月在巴西帕尔马斯举行，这一活动表明并突显了《联合国宣言》第 3、31 和 43 条等条文所载的常设论坛六个任务领域的执行情况。论坛对巴西部族间委员会的领导以及巴西人民和政府为保障世界土著人民的生存、尊严和福祉所做的这一努力表示赞赏，并欢迎组织第二届世界土著人运动会，第二届运动会拟于 2017 年在加拿大举行。

关于“土著人民：冲突、和平与解决冲突”专题的讨论

49. 土著人民往往处于冲突局势当中，这些冲突主要与他们的土地、领地及资源或者公民、政治、文化、社会和经济权利有关。许多土著人至今依然面临贫穷、政治边缘化和体制歧视，在暴力冲突中，往往是最易受伤害的群体之一。世界上几乎所有区域的土著人民都在流离失所，并受到其土地和领地上暴力活动的严重

影响。在一些国家，土著人民是冲突期间军队或准军事团体屠杀的受害者。在许多情况下，土著妇女被用作“战利品”，并遭受性暴力和强奸。土著儿童有时被强行招募参加武装冲突，离别家园，失去了童年。

50. 论坛就本专题举行了两次互动讨论。论坛请专题讨论嘉宾举例介绍世界各地包括土著妇女在内的土著人民面临的各种冲突。以下建议概述了专题小组讨论的成果。

51. 各国应采取有效措施，消除暴力侵害土著人民的行为，包括研究冲突和践踏人权行为的根源、为风险评估和预警机制制定指标和方法，以及完善对犯下战争罪者执行司法程序的国家法律。

52. 依照《联合国宣言》第 7 和 30 条，各国应采取措施，在冲突后时期开展安置、保护和安全工作，建设长期持久和平，并推动将包括土著妇女在内的土著人民全面有效地纳入任何和平与和解举措。

53. 常设论坛注意到 2016 年届会传递的一条关键信息，即有必要打击普遍存在的侵犯土著人权维护者权利的现象，包括刑事定罪、迫害、暴力、监禁和杀害。

54. 应土著人民的请求，联合国训练研究所(训研所)于 2000 年开设了面向土著人民的和平与解决冲突培训。培训是联合国系统内审查冲突根源的最重要的人权培训方案之一。

55. 常设论坛敦促会员国支持训研所开展的年度培训方案，提高土著人民代表预防冲突和建立和平的能力，以便加强土著人民参与谈判、对话与和平进程的能力，为可持续和平作出贡献。

56. 常设论坛强调，冲突环境中土著女童和妇女的保护、安全和权利问题是刻不容缓的优先事项，包括在关于妇女、和平与安全的安全理事会第 1325(2000)号决议框架内也是如此。

57. 在冲突环境中，性暴力和性别暴力会增加。性暴力还被有计划地用作侵害土著妇女的战争武器。鉴于土著妇女和女童特别容易遭受与性暴力和性别暴力有关的侵害，在这方面面临特别风险，常设论坛建议各国政府、地方当局、联合国系统各专门机构和民间社会与土著人民合作，制定多部门综合办法，打击各种形式的暴力侵害妇女和女童行为。

58. 依照《联合国宣言》第 7 条，常设论坛建议美洲人权委员会迅速设立独立的国际委员会，调查洪都拉斯伦卡人贝塔·卡塞雷斯和内尔松·加西亚遭暗杀事件。

59. 墨西哥格雷罗 Ayotzinapa 的 43 名受训教师自 2014 年 9 月 26 日以来一直下落不明，常设论坛向他们的家人表示声援，并支持他们寻求正义的努力。论坛还欢迎并肯定墨西哥政府迄今为止为破解失踪案而采取的措施，鼓励墨西哥政府继续与美洲人权委员会合作，并与相关的土著人民和家庭密切协商。

60. 关于《联合国宣言》第 42 条，常设论坛邀请非洲各国，特别是布隆迪、中非共和国、刚果民主共和国、利比亚、马里、尼日利亚和卢旺达，在论坛第十六届会议上说明各自国内受冲突影响的土著人民的情况。

61. 常设论坛敦促国际社会支持马里和平进程，并建立独立监督委员会，依照《联合国宣言》第 7 和 37 条监督 2015 年 6 月 20 日和平协定的执行，确保图阿雷格族人民能够派代表出席，有效参与。

62. 由于土著人民在冲突局势中特别容易受到伤害，常设论坛建议秘书处维持和平行动部和区域维持和平部队在进行保护平民的分析、规划和指导时考虑到保护土著人民。

63. 常设论坛担心其之前提出的关于各国执行和平协定中所达成协议的建议未得到充分执行，论坛鼓励各国与玛雅人、加里富纳人、辛卡人、朱马人、卡纳克人、那加人、钦族人、阿马齐格人、图阿雷格人、茂伊人等土著人民进行建设性对话，在论坛第十六届会议上向论坛介绍协议情况。依据《联合国宣言》第 3、4、5、18 和 27 条，论坛敦促有关各国参与执行工作，并让土著人民充分参与。

64. 土著人民的宗教、精神和文化场所继续遭到破坏，加拿大的图纳哈人、澳大利亚的土著居民、危地马拉的玛雅人和阿马齐格人都面临这一问题。这对土著人民造成了极为负面的影响，包括他们的神圣习俗也受到影响。根据《联合国宣言》第 11、12、13、19、25、31 和 32 条以及世界土著人民大会成果文件第 20 和 27 段，常设论坛建议各国在国家行动计划、战略和其他措施中纳入以下几点：

(a) 采取有效措施，确保土著人民的精神和文化场所得得到保护；

(b) 按照《联合国宣言》第 32 条，确保土著人民不必被迫针对拟议发展项目捍卫这些权利，或为此诉诸法院；

(c) 由于上述权利构成了土著人民生存、尊严和福祉的关键要素，应按照《联合国宣言》第 19 条，积极与土著人民直接解决争端。

世界土著人民大会的后续行动

65. 本届会议期间讨论了世界土著人民大会成果文件概述的若干问题。讨论的重点是制定一项全系统行动计划，确保以协调一致的办法实现《联合国宣言》各项目标；支持在国家一级建立国家与土著人民之间的协商机制，以制定国家行动计划；审查土著人民权利专家机制的任务规定；以及让土著人民的代表和机构参与联合国。

66. 大会在关于土著人民权利的第 70/232 号决议中请大会主席在现有资源范围内，与会员国和世界所有区域土著人民的代表和机构以及联合国现有相关机制进行及时、包容、有代表性、透明的协商，探讨可采取哪些必要措施，包括程序性

和体制性步骤及甄选标准，使土著人民的代表和机构能够参加联合国相关机构的会议，讨论影响土著人民的问题。大会也请主席汇编各方在协商期间陈述的意见，包括联合国内部在土著人民参与方面的良好做法，这些将为拟在大会第七十一届会议期间最后确定并通过的草案提供依据。大会主席已任命两名来自会员国的顾问和两名来自土著民族的顾问，协助他执行这一任务。

67. 考虑到世界土著人民大会成果文件第 11、14、15、17 和 26 段以及《联合国宣言》第 23 条，常设论坛提醒会员国需要在自由事先知情同意权的基础上，有效地与土著代表联合制定国家行动计划、战略或其他措施，特别是将为土著社区提供受过充分训练的卫生专业人员作为紧迫事项加以落实，以此履行本国承诺。

68. 常设论坛欢迎大会主席任命詹姆斯·安纳亚(美利坚合众国)、克莱尔·查特斯(奥特亚罗瓦/新西兰)、芬兰常驻联合国代表凯·绍尔和加纳常驻联合国代表玛莎·阿马·阿克亚·波比担任其顾问，并全力支持他们努力确定如何让土著人民的代表和机构参加联合国相关机构针对影响土著人民的问题举行的会议。常设论坛专家成员期待在顾问努力完成任务的过程中，与顾问进行有针对性的讨论和富有成果的合作。

与土著人民组织、各国以及联合国系统各基金、方案和专门机构及其他政府间机构对话

69. 常设论坛与土著人民、会员国以及联合国系统各基金、方案和专门机构及其他政府间机构进行了三次重点突出的互动对话，以改革工作方法，并提供重点讨论具体问题和确定下一步行动的机会。与会者对召开闭门会议以及有机会在这一场合讨论重要问题普遍表示支持。这项倡议将在今后的届会上继续开展。

70. 与土著人民的对话中，讨论了几项议题，包括世界土著人民大会的后续行动(特别是执行国家行动计划)、常设论坛的建议、新的工作方法和纪念《联合国宣言》通过十周年。

与会员国对话

71. 根据常设论坛专家成员与会员国的对话，论坛建议所有会员国：

(a) 为论坛第十六届会议编写本国执行《联合国宣言》情况的报告，重点阐述执行进展和未决问题，特别是与立法措施有关的方面；

(b) 为纪念《联合国宣言》通过十周年，在地方至国家各级举办纪念宣言通过的活动，包括促进公众了解《联合国宣言》和已取得进展的活动。

与联合国系统各基金、方案和专门机构及其他政府间机构对话

72. 在常设论坛与机构间土著人民问题支助组进行建设性对话的基础上，论坛建议支助组成员在最高级别展示出有力承诺，包括采取以下方式：

- (a) 实现论坛专家成员与联合国系统各基金、方案和专门机构负责人对话制度化；
- (b) 为执行全系统行动计划划拨充足资源，确保采取一致办法实现《联合国宣言》各项目标；
- (c) 建立机构协商机制，确保发展中国家和发达国家在国家、区域和全球各级与土著人民积极协作并建立伙伴关系；
- (d) 将具体目标及指标和分类数据相结合，在国家一级处理土著人民的关键问题和优先事项；
- (e) 确保支助组与担任相关机构职务的论坛成员积极合作。

73. 常设论坛请机构间支助组成员在提交论坛的年度报告中介绍全系统行动计划的执行进展情况。

常设论坛今后的工作，包括经济及社会理事会审议的问题和新出现的问题

74. 由于土著人民的愿景是全面完整的整体，可持续发展目标必须以综合方式执行，并考虑到一个要素的缺失将导致人类与自然母亲的关系失去平衡与和谐。由于对可持续发展目标缺乏了解，常设论坛建议各国和联合国各机构采用照顾文化特征的教育工具并使用土著语言，以妥当的方式，在妥当的时间，向土著人民广泛宣传可持续发展目标。

75. 在常设论坛成员的土著残疾人状况研究(重点阐述其在充分享受人权和融入发展进程中面临的挑战)的基础上(见 [E/C.19/2013/6](#))，考虑到《2030 年可持续发展议程》“不让任何人落后”的呼吁，论坛认为需要进一步研究和调查土著残疾人的经历和权利。在这方面，常设论坛呼吁《残疾人权利公约》秘书处作为联合国系统内的残疾问题协调中心，在世界所有七个区域开展一项关于土著残疾人的定性研究。

第二章

会议地点、日期和记录

76. 经济及社会理事会在第 2015/249 号决定中，决定于 2016 年 5 月 9 日至 20 日在联合国总部举行常设论坛第十五届会议。

77. 在 5 月 9 日和 13 日的第 2 次和第 8 次会议上，常设论坛审议了题为“落实常设论坛的建议”的议程项目 3。审议该项目时，论坛面前有以下文件：“关于土著人民和太平洋之间关系的研究报告”(E/C.19/2016/3)、“关于国家如何利用国际组织在议事规则方面的薄弱之处以降低《联合国土著人民权利宣言》和其他国际人权法权威性的研究”(E/C.19/2016/4)、“确保以协调一致的方式实现《联合国土著人民权利宣言》各项目标的全系统行动计划”(E/C.19/2016/5 和更正 1)、“会员国提供的关于处理常设论坛建议的资料汇编”(E/C.19/2016/6)、“国家人权机构提供的资料汇编”(E/C.19/2016/7)、“从联合国系统各基金、方案和专门机构以及其他政府间机构收到的关于常设论坛建议执行进展情况的资料汇编”(E/C.19/2016/8)、“从土著人民组织收到的资料汇编”(E/C.19/2016/9)以及“关于‘土著语言：维护和振兴(《联合国土著人民权利宣言》第 13、第 14 和第 16 条)’专题的专家组会议”(E/C.19/2016/10)。在 5 月 20 日第 17 次会议上，论坛审议并通过了其在议程项目 3 下提交的建议(见第一章，B 节)。

78. 在 5 月 10 日至 12 日和 19 日的第 3 次至第 6 次以及第 15 次和第 16 次会议上，常设论坛审议了题为“参照《联合国土著人民权利宣言》，在常设论坛六大任务领域开展工作”的议程项目 4。在第 17 次会议上，论坛审议并通过了其在该项目下提交的建议(见第一章，B 节)。

79. 在 5 月 17 日第 12 次和第 13 次会议上，常设论坛审议了题为“关于‘土著人民：冲突、和平与解决冲突’专题的讨论”的议程项目 5。在第 17 次会议上，论坛审议并通过了其在该项目下提交的建议(见第一章，B 节)。

80. 在 5 月 12 日第 7 次会议上，常设论坛审议了题为“与土著人民对话”的议程项目 6。在第 17 次会议上，论坛审议并通过了其在该项目下提交的建议(见第一章，B 节)。

81. 在 5 月 16 日第 11 次会议上，常设论坛审议了题为“与会员国对话”的议程项目 7。在第 17 次会议上，论坛审议并通过了其在该项目下提交的建议(见第一章，B 节)。

82. 在 5 月 13 日第 9 次会议上，常设论坛审议了题为“与联合国系统各基金、方案和专门机构及其他政府间机构对话”的议程项目 8。在第 17 次会议上，论坛审议并通过了其在该项目下提交的建议(见第一章，B 节)。

83. 在 5 月 16 日第 10 次会议上，常设论坛审议了题为“涉及土著人民的联合国三个机制之间的协调”的议程项目 9(分项(a)“涉及土著人民的联合国三个机制之间的协调”和分项(b)“与土著人民权利问题特别报告员和土著人民权利专家机制主席的对话”)，并在此期间与土著人民权利问题特别报告员进行了侧重于经济、社会和文化权利的对话。在第 17 次会议上，论坛审议并通过了其在议程项目 9 下提交的建议(见第一章，B 节)。

84. 在 5 月 18 日第 14 次会议上，常设论坛审议了题为“常设论坛今后的工作，包括经济及社会理事会审议的问题和新出现的问题”的议程项目 10，以讨论其工作方法、土著人类发展和人权指标等问题。审议该项目时，论坛面前有题为“土著人民与 2030 年议程专家组会议的报告”的秘书处说明(E/C.19/2016/2)。在第 17 次会议上，论坛审议并通过了在议程项目 10 下提交的一份决定草案和论坛建议(见第一章，A 和 B 节)。

85. 在第 17 次会议上，常设论坛审议了题为“第十六届会议临时议程”的议程项目 11。在同一次会议上，论坛审议并通过了在该项目下提交的一项决定草案(见第一章，A 节)。

第三章

通过常设论坛第十五届会议的报告

86. 在 5 月 20 日第 17 次会议上，报告员介绍了常设论坛第十五届会议的决定草案和建议以及报告草稿。

87. 在同次会议上，常设论坛通过了其报告草稿。

第四章

会议安排

A. 会议开幕和会期

88. 常设论坛于 2016 年 5 月 9 日至 20 日在联合国总部举行了第十五届会议。论坛举行了 17 次正式会议和 3 次闭门会议，审议议程项目。

89. 在 5 月 9 日第 1 次会议上，主管经济和社会事务副秘书长宣布会议开幕。在开幕式上，奥农达加族的 Tadodaho Sid Hill 致欢迎辞。秘书长录像致词。大会主席和经济及社会理事会副主席作了发言。

90. 在同次会议上，常设论坛主席、主管经济和社会事务副秘书长、危地马拉劳工和社会预防部长以及加拿大司法部长作了发言。

91. 在第 17 次会议上，秘书长作了发言。

B. 出席情况

92. 常设论坛成员以及各国政府、政府间组织和机构、联合国实体和非政府组织及土著组织的代表出席了会议。与会者名单将于日后发布。

C. 选举主席团成员

93. 在 5 月 9 日第 1 次会议上，论坛以鼓掌方式选出下列主席团成员：

主席：

Alvaro Pop

副主席：

Mariam Wallet Mohamed Aboubakrine

Aysa B. Mukabenova

Dalee Sambo Dorough

Raja Devasish Roy

报告员：

Oliver Loode

D. 议程

94. 在第 1 次会议上，论坛还通过了 [E/C.19/2016/1](#) 号文件所载并经口头修正的临时议程。

E. 文件

95. 常设论坛第十五届会议收到的文件清单将于日后发布。
